

## ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ

DOI: 10.46698/VNC.2023.21.14.010

### СТАНОВЛЕНИЕ СОВЕТСКОЙ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ В КАБАРДЕ И БАЛКАРИИ

**Г.А. Засеев**

*В статье рассматривается процесс формирования системы массовой периодической печати в Кабарде и Балкарии. Новизна работы заключается в представлении общей динамики становления периодической печати Кабардино-Балкарии в 20-е и 30-е гг. XX в. Также проведено сравнение процессов развития национальной печати в Кабарде и Балкарии с аналогичными процессами развития национальной периодики на территории Осетии. Актуальность статьи заключается в том, что показан процесс развития массовой периодической печати Кабарды и Балкарии в общем контексте развития советской печати в национальных республиках края. Из исследователей, которые в своих трудах затрагивали проблемы развития печати в Кабардино-Балкарии, можно выделить З.Ю. Хуако, А.А. Магомедова, Д.Н. Ахметова. Более подробно и углубленно становление массовой периодики в этом регионе изучено в работах Ф.Ш. Ошноковой и М.Х. Герандокова, так как эти исследователи сосредоточились на проблеме формирования национальной периодики именно в Кабарде и Балкарии. После окончательной победы Советской власти и ее закрепления на территории Северного Кавказа перед партийными органами встала серьезная задача создания сети массовой периодической печати в национальных кавказских автономиях, так как периодическая печать была одним из важнейших инструментов идеологического воспитания рабочих и крестьянских народных масс. Формирование печати Кабарды и Балкарии является хорошим примером строительства советской газетной периодики в национальных окраинах. В статье сделан вывод о значительной роли советской власти, которая оказала существенное содействие регионам Северного Кавказа, в частности Кабарде и Балкарии, в создании собственной для этих регионов массовой периодической печати не только на русском языке, но и на языках местных народов, что в дальнейшем ускорило общий для всего Кавказа процесс советского национального и культурного строительства, а также значительно способствовало укреплению советской идеологии.*

**Ключевые слова:** массовая периодика, партийная печать, СССР, культурное строительство, Северный Кавказ, Кабардино-Балкария, национальные автономии, просвещение, региональная печать.

**Для цитирования:** Засеев Г. А. Становление советской периодической печати в Кабарде и Балкарии // KAVKAZ-FORUM. 2023. Вып. 14 (21). С.32-42. DOI: 10.46698/VNC.2023.21.14.010

Массовая периодическая печать занимала видное место в системе советского государства. С первых же дней победы Октябрьской революции печать выполняла большую разностороннюю работу, которая в основном заключалась в распространении информации и идеологическом просвещении народных масс. В стране на тот период издавалось 30 еженедельных газет, тираж которых составлял полтора миллиона экземпляров. И тем не менее, неоспоримым фактом является то, что организация сети массовой периодики на определенных этапах вызывала определенные проблемы. Особенно непросто было создать систему распространения газетной периодики в национальных регионах Северного Кавказа. До 1917 г. из всех северокавказских малых народов только осетинам удалось создать национальную прессу, регулярно выходившую на родном языке [1, 66]. Так, 23 июля 1906 г. выходит «Ирон газет» – первая газета на осетинском языке. На более быстрое развитие печати в Осетии, в сравнении с Кабардой и Балкарией, повлиял и тот факт, что Владикавказ долгое время был центром Терской области, а соответственно, был административным центром региона.

Известно, что вокруг определенных печатных органов на Кавказе консолидировались различные партии. Трудность состояла в том, что наряду с большевистской печатью существовали и издания белые, представлявшие партии эсеров, меньшевиков, кадетов и т.д. Подобная ситуация характерна и для Кабардино-Балкарии [2, 5]. В частности, в Нальчике в 1919 г. выходила белая газета «Кабардинец». Наличие небольшевистских изданий на Северном Кавказе, в частности в Кабардино-Балкарии, можно объяснить сложной, нестабильной обстановкой в регионе, который переживал период активной борьбы за советскую власть. Большевистская печать, в свою очередь, противостояла контрреволюционным силам на Кавказе.

В дореволюционной Кабарде и Балкарии газеты, журналы и книги не издавались ни на кабардинском, ни на балкарском языках. Это можно объяснить недостаточной грамотностью населения, отсутствием у него своей письменности, отсутствием внимания к этим проблемам со стороны властей, которые не особо заботились о просвещении народа. Несмотря на то, что попытки создать письменность, конечно же, осуществлялись в этом регионе. Так, М. Фанзиев в 1905 г. составил кабардинскую азбуку на арабской основе и создал букварь, отпечатанный в Дагестане в коли-

честве 500 экземпляров, по которому обучал своих соотечественников грамоте [3, 192]. Однако все алфавиты не получили поддержки со стороны государства, так как царская власть не была сильно заинтересована в развитии национальных окраин империи. Следует добавить и то, что многие алфавиты были составлены не на научной основе и обслуживали ограниченное число людей. Поэтому они не выполняли и не могли выполнять широкие общественные функции, являясь средством просвещения больших масс населения. Среди просветителей, которые занимались созданием таких алфавитов для кабардинского и балкарского народов, можно выделить Ш. Ногмова, К. Атажукина, Л. Лопатинского, П. Тамбиева, Т. Кашежева, Н. Цагова, Б. Пачева.

Лишь после установления Советской власти появилась возможность для широкого развития письменности и на ее основе – национальной печати. В 1918 г. в результате творческого содружества балкарских поэтов С. Шахмурзаева, М. Энеева, Х. Байсултанова появилась песня о балкарском народном герое Солтан-Хамиде Калабекове. Она была отпечатана с помощью арабского шрифта в с. Баксан и явилась первым печатным произведением на языке балкарцев [4, 293]. Для внедрения в жизнь новой латинизированной письменности областной отдел народного образования провел ряд мероприятий. В первую очередь подготовил через курсы необходимое число учителей из кабардинцев и балкарцев. При проведении новой письменности встретились большие трудности также и материально-технического характера: не было оборудованной типографии, чтобы сразу организовать издание букваря и учебников на кабардинском и балкарском языках. Поэтому сначала было отпечатано несколько листов на новом алфавите в виде азбуки, а затем по предложению обкома партии был организован выпуск газеты на родном языке со статьями для школьников и учащихся ликпунктов [5, 32].

На фоне недостаточной грамотности было проблематично издавать газеты и книги в Кабарде и Балкарии. Народ, к примеру, не слишком хорошо представлял себе, что такое газета. Лишь чиновники, жившие и работавшие в слободе Нальчик, получали газеты со стороны.

До создания в Кабарде и Балкарии своей сети газетной периодики новости из этих регионов представлялись в других газетах, таких как «Горская жизнь», «Горская беднота», большинство из этих газет издавалось во Владикавказе. Но в Пятигорске, например, печаталась газета «Пятигорье», которая публиковала историко-этнографический материал по региону, в частности и по Кабардино-Балкарии.

Потребность в издании газеты в Кабарде и Балкарии назрела с первых же дней советской власти. Стремление кабардинцев и балкарцев к изданию газеты на родном и русском языках горячо поддерживалось и комиссариатом народного просвещения терской республики. По решению

слободского народного совета в Нальчике были национализированы две небольшие частные типографии – Львова и Позднякова. Их объединили в окружную типографию им. Революции 1905 г.

Еще в 1918 г. отсутствие в Кабарде и Балкарии органов информации, в частности газеты, затрудняло доведение до местных органов и широких масс трудящихся важных социально-экономических, политических и культурных мероприятий окружной власти. На своем заседании 25 мая 1918 г. окружной народный совет, признавая необходимость издания в Нальчике окружной газеты, постановил издавать газеты на русском и арабском языках, открыть на издание газеты ежемесячный кредит до 3 тысяч рублей, а также поручить окружному комиссару товарищу Сахарову войти в соглашение с нальчикским слободским нарсоветом по поводу издания газеты [6, 55].

На русском и арабском языках должна была издаваться нальчикская окружная газета под названием «Равенство». Но выпуск данной газеты затягивался из-за отсутствия в типографии арабского шрифта, а затем из-за ухудшения политической обстановки в крае в связи с начавшейся гражданской войной. Чтобы как-то выйти из положения, большевики использовали либеральную частную газету «Голос кабардинца», издававшуюся с 1917 г. в Баксане братьями Дымовыми. Если прежде в ней публиковались материалы просветительного и литературно-художественного характера, то после установления в Кабарде и Балкарии народной власти стали печататься и политические статьи, написанные большевиками, а также международные обзоры.

7 декабря 1918 г. нальчикский окружной народный совет рассмотрел вопрос о выпуске в Нальчике газеты и постановил: «Признать крайнюю необходимость открыть издание газеты на русском и кабардинском языках. Просить отпуск арабского шрифта из комиссариата народного просвещения терского областного совета и других полит организаций. Избрать в качестве ответственных редакторов газеты от горского народа Мажида Фанзиева и от русского Якова Лобанова, которым поручить к организации этого дела и приглашению сотрудников в газету» [7]. Но гражданская война также расстроила эти планы, и дальнейшая работа по созданию газетной сети в Кабарде и Балкарии продолжалась уже после победы советской власти. В русле общего подъема, связанного с расцветом национальной культуры, с воплощением в жизнь ленинской национальной политики, печать в этих регионах начинает серьезно развиваться в 20-е гг. Она начала развиваться еще после Октябрьской революции, но в 1918 г. за неимением постоянного печатного органа выпускались лишь листовки, которые призывали рабочий класс к борьбе против угнетателей. Положение действительно кардинально изменилось после победы революции, которая ставила своей задачей освобождение народов от социального

и национального гнета. Великая Октябрьская революция вызвала к жизни первые печатные издания: в 1917 г. нальчикский совет рабочих и солдатских депутатов выпускал боевые листки, написанные Кировым и зовущие к строительству новой жизни. Также, как свидетельствует Ф. Ш. Ошнокова, через месяц после Октябрьского переворота, а именно в конце ноября 1917 г., на арене общественной жизни появилось одно из первых периодических изданий Кабардино-Балкарии – демократическая газета «Голос адыга», которая издавалась в течение года в Баксане [8, 4].

В дальнейшем для удовлетворения значительного интереса трудящихся Кабарды и Балкарии к событиям в стране и за рубежом нальчикское отделение КавРОСТА издавало в 1920-1921 гг. газету «Кавказская коммуна». Данная газета считается той отправной точкой, с которой началось полноценное формирование советской газетной периодики в рассматриваемом регионе. Хотя газета и не была полноценно оформившимся печатным органом, выражающим мнение партийной организации и удовлетворяющим интересы широких масс трудящихся, поскольку она издавалась отделением роста тиражом 200-300 экземпляров как листовка и предназначалась для распространения в отдельных аулах нальчикского округа [9].

С июня 1921 г. три раза в неделю начала выходить газета «Красная Кабарда» на русском, кабардинском и балкарском языках. В 1923 г. тираж ее составлял 500 экземпляров. Газета на первых порах испытывала серьезные трудности. Не было бумаги и кадров. Чтобы газета охватила самые широкие слои трудящегося населения, подписка на нее проводилась по разрядке, что видно из приказа № 89 центрисполкома советов КБАО от 4 августа 1923 г. В этом приказе говорилось о громадной политико-просветительной работе, которую проводила газета среди населения. Она также признавалась могучим агитационным средством, а также ей стоило придавать значение как информационному органу, играющему роль официального бюллетеня, в котором печатаются все текущие распоряжения и приказы обллица и прочих областных органов власти. Президиум ЦИК предложил на этом фоне определенным учреждениям с 1 августа 1923 г. усилить подписку на газету «Красная Кабарда». Так, финансовый отдел со своими местными органами и сельскими исполкомами получал по 100 экземпляров газеты; земельный отдел с подведомственными ему учреждениями – 20; областной суд, прокуратура и местные судебные органы – 10; политпросвет – 25.

Тем не менее, как и отмечалось ранее, выход периодики был сопряжен с определенными трудностями. На 14 марта 1924 г. отдел печати ЦК РКПБ обратился к представительству КБАО с просьбой выслать сведения о состоянии печати по следующим пунктам: состояние печати и развитие за год, успехи и результаты, полит характеристика, ближайшие задачи и перспективы. А также по следующим направлениям: обслуживание

местного крестьянства, обслуживание местной партийной организации, обслуживание рабочего класса [2, 40].

В ответе на запрос сообщалось, что в крае издается единственная газета «Красная Кабарда», выходящая с перебойми, не чаще 4 раз в неделю, по причине отсутствия средств, а также печатаются периодические отчеты происходящих в области съездов советов и конференций. При этом отмечалось, что ни о каком развитии говорить не приходится только лишь потому, что не хватает средств даже на содержание существующей газеты «Красная Кабарда» и приходится изыскивать всяческие способы, чтобы она не прекратила свое существование. Говорилось о том, что успехи, достигнутые газетой, безусловно, велики и заслужены, так как она, отражая запросы и нужды массы, интересовала не только городскую часть населения, но также и всю грамотную часть крестьянства.

Газета была преимущественно политическим органом области, так как она широко пропагандировала принципы советизации, разъясняла темному крестьянству значение отдельных реформ советской власти и боролась с косностью, специфическими заблуждениями и нелепыми традициями населения.

Необходимо было шире влиять при посредстве печати на запросы и нужды крестьянского быта, выявлять политические нужды населения, через посредство печатаемых в газете статей, важных в политическом отношении, разъяснять рабоче-крестьянской массе значение и роль местных парторганизаций. Одной из самых важных задач местной прессы была более широкая постановка дела распространения и проникновения газеты в самые далекие и глухие уголки области, а также сделать газету вполне доступной для всего населения. Именно такими были ближайшие задачи и перспективы, которые ставила себе областная печать в отношении обслуживания местного населения, обслуживания местной партийной организации и рабочих масс. Упоминания заслуживает факт того, что как приложение к газете «Красная Кабарда» выходила газета «Юный кабардинец». Она была органом кабардино-балкарского оргбюро РКСМ и выходила один раз в неделю. В газете осуществлялись призывы вклиниться в большую юношескую психологию, разрушить в ней нездоровые навеянные течения и направления по пути к здоровой свободной и творческой жизни [2, 43].

Уделить внимание нужно и такому важному аспекту на поприще массовой периодики, как логистика. В этом плане стоит отметить заседание в ноябре 1921 г. областного ревкома КБАО, на котором также слушался вопрос «Об организации регулярной связи с округами». Связь с округами была налажена слабо, посылаемые распоряжения могли не доходить месяцами или теряться. По этой причине областной ревком постановил: «При областной милиции выделить команду связи (конных) в количестве



6 человек с расчетом на 2 смены и 3 округа, назначить грамотного начальника летучей почты, всем отделам корреспонденцию, предназначенную округу, сдавать к нижеуказанным дням под расписку начальнику летучего поста, а округам к этому времени готовить свою корреспонденцию к переотправке в область. Почта отправляется по вторникам, четвергам, субботам, нарочные возвращаются в среду, пятницу, воскресенье» [2, 7]. Можно сказать, что данный документ, вошедший в историю развития службы связи Кабардино-Балкарии, в том числе и ее «Союзпечати», явился своего рода отправным моментом, официально узаконившим ее создание. Перемены в поле массовой периодики региона проходили достаточно быстро. В приказе ЦИК советов КБАО, датированном августом 1923 г., говорится: «Учитывая громадную политпросвет работу, проводимую газетой среди населения, признавая ее могучим агитационным средством, а также придавая ей значение как информационному органу, играющему роль официального бюллетеня, в котором печатаются все текущие распоряжения и приказы областного ЦИКа и прочих областных органов власти, президиум ЦИКа предлагает нижеследующим учреждениям с 1 августа сего года усилить подписку на газету «Красная Кабарда» согласно следующей разрядке. Внутриведомственную разверстку произвести распоряжением лиц, возглавляющих учреждения, обязанные подпиской» [10, 50].

Через 2 месяца, в ноябре 1923 г., на совещании секретарей губотделов при кабардино-балкарском совпрофе было принято постановление, обязывающее каждый профсоюз и все месткомы оформить подписку на газету «Труд» и журнал «Наш труд». Профсоюзам предлагалось провести кампанию по вовлечению членов в подписку на газету и журнал. Вопрос о подписке на периодические издания рассматривался и на заседании президиума областного совета профсоюзов, которое прошло 4 июля 1924 г. Его итогом было решение: «выписать 50 экземпляров «Крестьянской газеты» за счет культфонда, которые рассылать объединенным месткомам села» [2, 8].

Область набирала силу. Некогда угнетенное, мало просвещенное сельское население жадно тянулось к грамоте, к образованию, чтению книг, газет и журналов. В ЦГА КБ хранится протокол общего собрания граждан селения Малка нагорного района от 3 сентября 1925 г. На повестке дня был вопрос о проведении двухмесячника по подписке на газету «Карахалк». В постановлении собрания записано: «Придавая весьма важное значение продвижению газеты в нашем селении, избрать из граждан селения Малка комиссию по проведению двухмесячника по подписке на «Карахалк». Поручить сделать заявку на подписку из расчета одна газета на каждые 10 дворов, по числу всех 930 имеющихся в селении дворов, и строго следить за организацией и ходом подписки» [2, 53].

Днем ранее подобное собрание состоялось в селении Псынадаха

того же района. Собравшиеся согласились с тем, что газета является распространителем культуры среди масс, давая ясное понятие и указания о правильности ведения хозяйства по всем вопросам крестьянского быта, знакомит с законоположениями и так далее, а поэтому продвижение газеты в селения посчитали делом особой важности.

Важной вехой в истории развития печатного дела и издательской деятельности в регионе стало создание северокавказского краевого издательства, или «Севкавиздата». Он был организован в 1927 г. для осуществления и развития на территории Северного Кавказа издательской деятельности, в частности, издания газет, распространения и экспедирования произведения печати и торговли ими, а равно организации рекламного и публикационного дела. О больших переменах, которые произошли с его появлением, убедительно свидетельствует рост тиражей газет и национальной литературы. Так, например, придавая огромное значение издательской роли в деле дальнейшего углубления культурной революции, в поднятии культурного и политического уровня трудящегося населения Кабарды и Балкарии, кабардино-балкарское национальное издательство своим оперативным планом на 1932 г. предусмотрело выпуск национальной газеты и литературы в объеме в два раза превышающем объем работ 1931 г. [2, 10]. Стоит отметить, что в последующие годы тиражи газет и журналов, распространяемых в Кабарде и Балкарии, постоянно увеличивались. Так, в 1936 г. они возросли почти в 3 раза в сравнении с 1931 г.

Целенаправленно занимались вопросами развития газетной периодики отделы (подотделы) печати парткомитетов, оргбюро РКП (б) в Северной Осетии, Кабардино-Балкарии и других республиках. Они направляли работу национальной прессы в соответствии с общими и конкретными политическими и хозяйственными задачами, которые решали местные партийные организации автономных республик и областей Северного Кавказа [10, 22].

Ревкомы разрабатывали и на своих заседаниях утверждали положения о печати, которые способствовали обеспечению партийного влияния в национальной прессе и четкой идейно-политической направленности печатных изданий, установлению правильных взаимоотношений между редакциями газет и местными органами советской власти. Так в становлении периодической печати Кабарды и Балкарии важную роль сыграло утвержденное в ноябре 1921 г. областным революционным комитетом специальное положение о редакции газеты «Красная Кабарда». В нем указывалось, что редакция состоит при облисполкоме, непосредственно подчиняется его президиуму и входит в состав его секретариата в качестве подотдела, имеющего внутреннюю и административную самостоятельность [10, 20]. Этот документ, положивший начало формированию аппарата партийного руководства прессой в автономной области, содержал



следующее примечание о том, что «Красная Кабарда» являлась органом не только облисполкома, но и облпарткома РКП (б), а редакция в идейно-редакционном отношении подчинялась также областному парткомитету [11, 12].

Отметить стоит, что изданию «Красной Кабарды» предшествовала большая подготовительная работа – организация корреспондентской сети, а также обращение через газету «Кавказская коммуна» ко всем руководящим работникам округа с просьбой прислать в редакцию материалы на местные темы. Необходимо было организовать подбор шрифтов и налаживание полиграфической базы, выявить и привлечь к выпуску периодического издания печатников и наборщиков [10, 55]. Именно «Красной Кабарде», позже переименованной в «Карахалк», было суждено стать самым знаковым печатным изданием в истории газетной периодики Кабардино-Балкарии.

Подводя итоги, можно сказать, что приход к власти большевиков значительно повлиял на развитие массовой периодической печати у народов Северного Кавказа. Несмотря на трудности, в Кабарде и Балкарии была заложена материально-техническая база полиграфической промышленности, организовано национальное книжное издательство, благодаря чему стало возможно издавать большим тиражом газеты и книги. Была создана разветвленная сеть партийно-советской прессы, которой суждено было стать могучим оружием правящей партии в деле коммунистического воспитания многочисленных масс трудящихся. В результате ликвидации неграмотности и создания школ была решена проблема читательской аудитории, что отразилось в последующие годы на повышении общего тиража книг и газет.

---

1. *Ахметов Д. Н.* Национальная печать Северного Кавказа (1917-1937 гг.). Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1989. 136 с.

2. *Герандоков М. Х.* Из истории развития печати в Кабардино-Балкарии. Нальчик: Эльбрус, 1989. 96 с.

3. Народы Кавказа. В 2-х т./под ред. М. О. Косвена. М.: Издательство АН СССР, 1960. Т.1. 589 с.

4. История советской многонациональной литературы. В 6 т./под ред. Г. И. Ломидзе, Л. И. Тимофеева. М.: Наука, 1970. Т.1. 561 с.

5. *Сабанчиев Х. М.* Деятельность Кабардино-Балкарской парторганизации по осуществлению культурной революции. Нальчик: Эльбрус, 1973. 277 с.

6. Центральный государственный архив Кабардино-Балкарской Республики (ЦГА КБР). Ф. 198. Оп. 1. Д. 3.

7. Кабардино-Балкарская правда. 1964. 5 мая.

8. Ошнокова Ф. Ш. Возникновение и развитие партийно-советской печати Кабардино-Балкарии (1917-1936 гг.). М., 1971. 263 с.
9. Кабардино-Балкарская правда. 1951. 6 июня.
10. Хуако З. Ю. Формирование системы печати в советских автономиях Северного Кавказа (1920-1936). Ростов н/Д: Издательство Ростовского университета, 1988. 144 с.
11. ЦГА КБР. Ф. 2. Оп. 1. Д. 5.

**Zaseev, Georgy A.** – V.I. Abaev North Ossetian Institute for Humanitarian and Social Studies of the Vladikavkaz Scientific Centre of RAS (Vladikavkaz, Russia); geor1395@mail.ru

#### FORMATION OF THE SOVIET PERIODICAL PRESS IN KABARDA AND BALKARIA.

**Keywords:** mass periodicals, party press, the USSR, cultural construction, North Caucasus, Kabardino-Balkaria, national autonomies, education, regional press.

*The article discusses the process of formation of the system of mass periodicals in Kabarda and Balkaria. The novelty of the work lies in the presentation of the general dynamics of the formation of the periodical press of Kabardino-Balkaria in the 20s and 30s of the XX century. Also, the processes of development of the national press in Kabarda and Balkaria were compared with similar processes of development of the national periodicals on the territory of Ossetia. The relevance of the article lies in the fact that the process of development of the mass periodic press of Kabarda and Balkaria is shown in the general context of the development of the Soviet press in the national republics of the region. Of the researchers who in their writings touched upon the problems of the development of printing in Kabardino-Balkaria, one can single out Z. Yu. Khuako, A.A. Magometov, D.N. Akhmetov. The formation of mass periodicals in this region was studied in more detail and in depth in the works of F. Sh. Oshnokova and M. Kh. Gerandokov, since these researchers focused specifically on the problem of the formation of national periodicals in Kabarda and Balkaria. The article concludes about the significant role of the Soviet government, which provided significant assistance to the regions of the North Caucasus, in particular, Kabarda and Balkaria, in creating their own mass periodicals for these regions, not only in Russian, but also in the languages of local peoples, which in the future accelerated the process of Soviet national and cultural construction common to the entire Caucasus, and also significantly contributed to the strengthening of Soviet ideology.*

**For citation:** Zaseev, G.A. Formation of the Soviet periodical press in Kabarda and Balkaria. KAVKAZ-FORUM. 2023, iss. 14 (21), pp. 32-42. (In Russian). DOI: 10.46698/VNC.2023.21.14.010

## References

1. Akhmetov, D.N. *Natsional'naya pechat' Severnogo Kavkaza (1917-1937 gg.)* [National Seal of the North Caucasus (1917–1937)]. Makhachkala, Dagestanskoe knizhnoe izdatel'stvo, 1989. 136 p.
2. Gerandokov, M.Kh. *Iz istorii razvitiya pechati v Kabardino-Balkarii* [From the history of the development of printing in Kabardino-Balkaria]. Nalchik, Elbrus, 1989. 96 p.
3. Kosven, M. O. (ed.). *Narody Kavkaza. V 2-kh t.* [Peoples of the Caucasus. In 2 vols]. Moscow, Publishing house of the Academy of Sciences of the USSR, 1960, vol. I. 589 p.
4. Lomidze, G. I., Timofeev L. I. (eds). *Istoriya sovetskoi mnogonatsional'noi literatury. V 6 t.* [History of Soviet multinational literature. In 6 vols]. Moscow, Nauka, 1970, vol. I. 561 p.
5. Sabanchiev, Kh.M. *Deyatel'nost' Kabardino-Balkarskoi partorganizatsii po osushchestvleniyu kul'turnoi revolyutsii* [The activities of the Kabardino-Balkarian party organization for the implementation of the cultural revolution]. Nalchik, Elbrus, 1973. 277 p.
6. *Tsentral'nyi gosudarstvennyi arkhiv Kabardino-Balkarskoi Respubliki (TsGA KBR)* [Central State Archive of the Republic of Kabardino-Balkaria (CSA RKB)]. Fund 198. Inventory 1. Case 3.
7. *Kabardino-Balkarskaya Pravda* [Kabardino-Balkarian truth]. 1964. May 5.
8. Oshnokova, F.Sh. *Vozniknovenie i razvitie partiino-sovetskoi pechati Kabardino-Balkarii (1917-1936 gg.)* [The emergence and development of the Party-Soviet press of Kabardino-Balkaria (1917-1936)]. Moscow, 1971. 263 p.
9. *Kabardino-Balkarskaya Pravda* [Kabardino-Balkarian truth]. 1951. June 6.
10. Khuako, Z.Yu. *Formirovanie sistemy pechati v sovetskikh avtonomiyakh Severnogo Kavkaza (1920-1936)* [Formation of the press system in the Soviet autonomies of the North Caucasus (1920-1936)]. Rostov-on-Don, Rostov University Press, 1988. 144 p.
11. *Tsentral'nyi gosudarstvennyi arkhiv Kabardino-Balkarskoi Respubliki (TsGA KBR)* [Central State Archive of the Republic of Kabardino-Balkaria (CSA RKB)]. Fund 2. Inventory 1. Case 5.